

Bbaluwa yaakabili eghi Peetelo Aahandiikiye Kwanjula

Mukwenda Peetelo akahandiikila Bakilisitaayo bbaluwa eni, haa bwile aabaagha amaniye ngoku ali haai kwituwa. Aabbalagha kuusukiya Bakilisitaayo kuukalagha bwile bwona mu mulingo ghudheedhiye Luhanga. Mu bbaluwa eni abeekambiisiye kutaleka kumanya Luhanga na Yesu Kilisito oghu eye eenini hamui na banji abaakaay'o na Yesu baabatebejiyo.

Aabahabula haa beegheesiya baa bisubha abaasagha mu bibbula bya bahikilija. Beegheesiya baa bisubha aba baaleetelejagha Bakilisitaayo kwetwalikanija mu milingo ya busyani kandi kuukala mbaghuluka-ghulukiya haa kukuuka kwa Kilisito. Bhaatu Peetelo abaghiliye ati Kilisito majima kuwo akukuuka. Luhanga akuhwelekeleliya buhanguwa obuliho endindi. Akukuukijyo buhanguwa buhyaka buhikiliye obutaakubaamu kibhi.

¹ Siye Simooni Peetelo, muheeleliya kandi mukwenda wa Yesu Kilisito, niisiye naahandiikila enuwe abaaheebewe kuhikilija kwa muhendo okwengaane na okwatu. Kuhikilija oku kukulughagha mu bwenganija bwa Luhanga, Mujuni waatu Yesu Kilisito.

² Luhanga abaghilile ngughuma sikaniye kandi abahe mpempa yonkaha ngoku mukweyongela kumanya Luhanga hamui na Mukama waatu Yesu Kijisito.

Kuukal'o nga bakwamilili baa Kijisito

³ Mukama waatu Yesu Kijisito haabwa maani ghe ghaa bwaluhanga, akatuha bilungi byona ebi tukwetaaghisibuwa mu bwomijili bwatu. Aatugubhijisiya kuhutiya Luhanga, kukwama mu kumanya Kijisito oghu akatubilikila haabwa kitijinisa kiye na bulungi buwe.

⁴ Kukwama mu butoki bwa bwaluhanga buwe obu, akatulaghanija migisa yakuswekaniya ya muhendo. Ti kukwama mu ndaghaano esi, mugubhe kutaba na kabhi koonakakuleetuwa kweghomba kubhi kwa muni muni kandi mutunge haa bwaluhanga buwe.

⁵ Nahabweki mut'o kulū na nkokolo, kwongela haa kuhikilija kwanu ngeso sisemeeye; haa ngeso syanu sisemeeye, mwongel'o kwetegheeleliya;

⁶ kandi haa kwetegheeleliya kwanu, mwongel'o kwelinda; kandi haa kwelinda kwanu, mwongel'o kugumisilija kandi haa kugumisilija kwanu, mwongel'o kuhutiya Luhanga;

⁷ haa kuhutiya kwanu Luhanga, mwongel'o kughililana kisa nga bahikilija; haa kughililana kwanu kisa, mwongel'o kukundangana.

⁸ Kaakuba muba na bilungi ebi byona kandi byeyongela kubakanamu, kikubakoonela kutaba bantu abatali na mughaso kandi abatali baghala

mu kwetegheeleliya kwanu haa bikwet'o Mukama Yesu Kilisito.

⁹ Bhaatu muntu weena ataabaaye na bintu bilungi ebi, akuba ali nga muntu akubonagha ebya haai-haai kedha ng'oghu aaghaaye maaso kandi aabuluuwe ngoku Luhanga aamunaabiiy'o bibhi aakolagha.

¹⁰ Nahabweki bahikilija baanakyenje, mut'o kulū na nkokolo kwoleka majima kuwo ngoku muli mu bantu aba Luhanga aakomiye kandi aabilikila. Nanga nimweyongeeye kukola bintu ebi tamukulugha haa kuhikilija kwanu bbaa.

¹¹ Mukama kandi Mujuni waatu Yesu Kilisito alibeebaliya kwonini kutaaha mu bulemi buwe bwa bilo n'ebilo.

Kuusukiya bahikilija Ebyahandiikuuwe

¹² Nahabweki bikoluwa bilungi ebi nkweyongela kuukala ninaabaasukiya biyo, nankabha muba mubimaniye kandi munagumiye haa majima agha baabeegheeseeye.

¹³ Nkwelilikana nti, nkilungi kuukala ninaabaasukiya biyo kuhikiya nkuuye ndughiye mu mubili ghuni,

¹⁴ nanga nkimaniye ndi haai kukuwa kulugha mu mubili ghuni, kusighikila ngoku Mukama waatu Yesu Kilisito angambiye.*

¹⁵ Kandi nkukola na maani kulola ngu mwetegheeleliya bintu ebi naabaghambiiye ebi, niikuwo ninaakuuye muukale nimunabiisuka.

* **1:14 1:14** Yohaana 21:18-19

16 Obu twabaghambiiy'o haa maan̄i kandi na kukuuka kwa Mukama waatu Yesu Kil̄is̄ito, tatwabaghambilagha bisubha. Kit̄iin̄isa kyamaan̄i kya Luhanga eki, etuwe boonini tukakyebonela bben̄i-bben̄i na maaso ghaatu.

17 Nanga obu Ese wee Luhanga aamuhutiyagha kandi naamuha kit̄iin̄isa, tukaaghuwa elaka ndilugha ewaa Luhanga wa kit̄iin̄isa kyamaan̄i. Elaka eli lyaghila liti, "Oghu niiye Mwana wanje oghu nkundiye kandi oghu needheedheewe."*

18 Etuwe boonini tukeehighwila elaka elyalughiye eghulu eli obu twabaagha tuli hamui na Mukama Kil̄is̄ito haa mwena ghwa Luhanga ghuhikiliye.

19 Ti eki niikiyo kikulekagha tumanya ngoku butumuwa bwa balangi ghali majima. Nkikulu munu enuwe kwegha butumuwa obu kubbeniye mitima yaanu niikuwo mube na kunihila ngoku Yesu alikuuka. Kunihila oku kuli nga taala babhakiiye mu mwelima kubbeniya kuhikiya nsooliya ya nkyambisi ebonekiye.

20 Kwongela haa ebi byona mubhonganuuwe kumanya ngu taaliyo bulangi bwona obuli mu Ebyahandiikuuwe obu mulangi eenini eehanga-hangiye.

21 Nanga taaliyo mulangi n'omui oghu akeetuma eeninini, bhaatu Mwoyo Ahikiliye niye aabagubhiiyagha kubugha bighambo bya Luhanga.

2

* 1:17 1:17 Matayo 17:5; Maliko 9:7; Luka 9:35

Kuhwelekelela kwa beegheesiya baa bisubha

¹ Bhaatu hambele balangi baa bisubha bakaba bali mu bantu baa Isaaleeli, ngoku beegheesiya baa bisubha bakwisa mu enuwe. Baku-bataahiyamu mu kibiso-biso njegheesiya eghi ekubhiiya kuhikilija kwa bantu. Njegheesiya eghi, ekuleka bo beehighaane Mukama Yesu wa butoki bwona oghu akabasasuulila nsasuli ya-maani, ti beeteleje kuhwelekelela kwamaani.

² Haabwa njegheesiya eghi, bantu bakaniye balikwamilila kukola bikoluwa bya busyani bihingulaane. Baleeteleje bantu kubugh'o kubhi Kilisito kihanda kyamajima.

³ Mululu ghwa beegheesiya baa bisubha aba, ghukuleka baghambile enuwe bisubha bya buli mulingo kuuy'o enuwe sente. Bhaatu hambele Luhanga akasanguwa atuuyemu kubatwila musango, ti Luhanga taakatuwaghamu kuleka kuhwelekeleliya bantu aba bbaa.

⁴ Nanga hambele obu baamalaika baasiisiye, Luhanga taabaghaniye bbaa, aalaghila ati bababohe na njeghele, babakube ekulimu mu kiina kitobheeye kiisuuyemu mwelima. Baakaleyo kuhikiya obu alibatwila musango.

⁵ Kandi Luhanga taaghiliye kisa hambele bantu baa mumsi obu aaleetiye maasi ghaasula kyalo kyona ghaabamela. Akajuna Nuha hamui na bantu banji musanju, Nuha oghu aalangililagha ngoku Luhanga alitwila bantu musango mu bwenganija.

⁶ Luhanga akahwelekeeliya bibugha kya Sodomu na kya Gomola, aabyokiya byafookela

kimui kicu kyonkaha. Aabafoola kyakulolelo ekikughenda kub' o bantu abatahutiye Luhanga.

⁷ Bwile obu, oghu Luhanga aajuniye ni Looti enkaha, musaasa ahikiliye, oghu aaghuwagha atuntuuye haabwa njikala ebhiihiye ya bantu abatahutiye Luhanga.

⁸ Looti oghu haabwa kuba musaasa ahikiliye, oghu akaba akaaye mu bantu aba, aaghuwagha mutima ghumusaaliye munda haabwa bikoluwa ebi aabonagha kandi aaghuwa bantu babhi aba mbakola.

⁹ Mukama alaba naajuniye atiyo Looti, buli amaniye mulingo ghwa kujuna bantu be kulugha mu kwohebuwa. Amaniyee dheer mulingo ghwa kuukala naanafubila abatahikiliye banalindiliye kilo eki akubatwilamu musango.

¹⁰ Kini kukila munu nkyamajima haa bantu abakutwalilijibuwagha kweghomba kubhiihiye kwa buhanguwa bwabo bwa busiisi kandi baghaya butoki bwa Luhanga.

Beegheesiya baa bisubha aba, ni ntaaghuwa, bali na myepanko kandi tabakwobaagha kughaya bihanguwa bya kitinisa by'omu eghulu.

¹¹ Nankabha na baamalaiika bali na maani kandi butoki kusaaliya beegheesiya baa bisubha aba, tabakughayagha bantu aba, kedha kubanyegheelela mu maaso ghaa Mukama.

¹² Ti beegheesiya baa bisubha aba bakwambulagha na bintu ebi bateetegheleeje. Ebo bali nga binyama ebitaakuteekelejagha, ebikuukalagh' o haabwa kwehighuwa kwabiyo kwonkaha. Biliyo kwonkaha haabwa kubikwata kandi kubiita.

Mu mulingo oghu niikuwo balihwelekeelela nga binyama ebi.

¹³ Ngoku ebo bakubona-boniyagha banji niikuwo nabo balibabona-boniya batiyo dhe. Bakweghombagha kukola bikoluwa bibhijhiye nankabha eli ntangaali tuku. Bantu aba bakaakwisagha mu kugumbaana kwanu bahikilija, bakukuhemulagha. Bubhi bwabo bakubudheedheluwaghamu.

¹⁴ Busyani bubaasuuye mu maaso. Tabakulekeelelagha kusisa bbaa. Bakubhijiyagha aba kuhikilija kwabo kutagumiye bhyani. Bali na mululu ghusaalukaane. Bantu aba bakijnuuwe kwonini!

¹⁵ Bakalugha haa kihikiye, baakwamilila kyakulolel'o kya mulangi Bbalaamu mutabani wa Bbeyola. Akaba akundiye sente baamusasulagha haabwa kukola bikoluwa bibhijhiye.*

¹⁶ Bhaatu ndogooi eghi Bbalaamu oghu aabaagha aniniyo, kilo kimui yaabugha nga muntu yaamusoghosa haabwa kibhi eki aabbalagha kukola. Yaatanga mulangi oghu kukola bintu bya kidhoma-dhoma.

¹⁷ Bantu aba bali nga nsulo etalimu maasi kedha kicu eki kyegha kikuhungiyagha. Luhanga abateekanijije kikalo kya ekulimu hambali mwelima ghuusuuye kwonini.

¹⁸ Ebo bakwempankijiyagha ebi bakubughagha kuni tabili na mughaso. Bakulekagha bantu abaalekiye bikoluwa byabo

* 2:15 2:15 Kubala 22:5-6

bibhiihiye baakalagha mbakola, babaleeteleja kutodha kukola bikoluwa bibhiihiye ebi bantu banji bakukolagha.

¹⁹ Bakughambilagha bantu kukola ebi bakabaliye. Ti na beegheesiya aba boonini tabakulekagha bikoluwa byabo bibhiihiye bakukolagha, nanga muntu ekimutwaliiije kitimbiikaane kukileka.

²⁰ Ti muntu oghu akaba naalekiye bikoluwa bibhiihiye bya munsu muni, haabwa kuhikilija Mukama kandi Mujuni waatu Yesu Kilisito kandi aatodha atandika kukola bikoluwa bibhiihiye, oghu akuba asiisiye kwonini kusaaliya ngoku aabaagha haa kudubha.

²¹ Kyangubaaye kilungi nguli eye ataamaniye mughaso ghwa kuba muhikilile kusaaliya kughumanya ti haanuma aatodha eegaaliya alugha haa kighambo kihikiliye kya Luhanga.

²² Beegheesiya baa bisubha aba bali nga mbuwa esi lusimo majima kuwo lubabughiyo luti, “Mbuwa eghi ekuliyaagha bitanaki byayo.”* Kandi lunji luti, “Mpunu eghi ekumalagha kunaaba etodha eghenda yeeghala-ghala mu bisaabo.”

3

Kukuuka kwa Mukama Yesu

¹ Bahikilija baanakyenje aba nkundiye, eni ni bbaluwa yaakabili naabahandiikila. Mu bbaluwa syombi ndengiy’o kubaasukiya bintu bini kubeekambiisiya kwelilikana kusemeeye.

* 2:22 2:22 Nsimo 26:11

² Nkubbala muusuke ebi balangi baa hambele bahikiliye baabughiye kandi na ebi Mukama, Mujuni waatu aalaghiye, ebi bakwenda be baabaghambiiye.

³ Ky'okudubha kya byona, mukulaghiluwa kwetegheeleliya ngu mu bilo bya mpelo bantu aba mitima yabo ehweleeye haa kweghomba kwa mibili yabo baliisa kandi balisekeelela enuwe.

⁴ Balighila bati, "Buuye Yesu taalaghiiisaniye kukuuka? Buuye ali haa? Kulugha hambele baataata baatu baakuuye bintu binali ngoku byakabaagha kulugha nsi ehanguwa!"

⁵ Bhaatu ebo bakuubululuwagha kwonini ngu kulugha hambele eghulu na nsi bikab'o haabwa kighambo kya Luhanga kandi ngu etaka kwonkaha likahanguwa kulugha mu maasi, ti maasi ghaab'o kughabanija etaka eli.

⁶ Kandi maasi agha ghoonini niigho Luhanga aakoleeseeye kuhwelekeeleliya bantu baa bwile obu, obu ghaasuuye kyalo kyona.

⁷ Ti haabwa kighambo kya Luhanga eki dhe, nsi na eghulu ya bilo bini bilindiliye kuhwelekeeleliya na mulilo, haa kilo eki alitwilamu bantu musango kandi ahwelekeeleliye abatamuhutiye boona.

⁸ Bhaatu enuwe bahikilija baanakyanje aba nkundiye, mutaabululuwa kintu kimui kini ngu: Ewaa Mukama kilo kimui kyengaane na myaka lukumi kandi myaka lukumi yengaane na kilo kimui.

⁹ Mukama taakulebbekeleliyagha kukola ebi aalaghiisaniye bbaa, ngoku banji bakukengagha

kihambo kulebbekeleliya. Anabagumisiiliye nanga taabbaliye muntu weena kuhwelekelela, bhaatu buli muntu kwekuukamu.

¹⁰ Bhaatu kilo eki Mukama alikuukilamu kiliba ngoku musuma akwisagha kwibha. Haa kilo eki halib' o elaka lyamaani ti eghulu libulangane. Byona ebili eghulu bilyaka bisiilile bihuw' o, n' ensi n' ebighilimu byona bilihuw' o.

¹¹ Ti buuye ngoku bintu byona bilihwelekelela bitiy o, enuwe bahikilija mubhonganuuwe kuba bantu baa mulingo ki? Mubhonganuuwe kuba na bwomiili buhikiliye kandi muukale mu mulingo ghuhutiye Luhanga.

¹² Mubhonganuuwe kuukala munalindiliye kilo eki Luhanga aliisa kutwila bantu baa muni musango kandi mulole ngu mwataay' o kulu na nkokolo niikuwo kihike bwangu. Kilo eki Luhanga alihwelekeleliya na mulilo ebili mu mwanya kandi kituumo kyaghuwo kibisiiliye gei-gei.

¹³ Bhaatu tukwesigha eki aatulaghiisaniye. Tubhonganuuwe kuukala tunalindiliye eghulu lihyaka na nsi mpyaka, kikalo eki aalaghiisaniye bahikiliye kuukalamu.

¹⁴ Nahabweki baabhootu syanje aba nkundiye, ngoku munalindiliye kilo eki, mut' o kulu na nkokolo kuba aba Luhanga ataaboon' o kabhi koon a kandi kamogo koon a. Muukale mpempanaye.

¹⁵ Muukale mumaniye ngu Mukama ali na kugumisilija, niikuwo bantu bajunuwe. Na mwana waaninaatuwe Paulo oghu tukundiye,

akahandiikila dhee enuwe naakoleesiya magheji agha Luhanga aamuhaaye.

¹⁶ Aahandiika mu mulingo ghususaane mu bbaluwa siye syona, mu bbaluwa esi naabugh'o bintu ebi. Bbaluwa siye esi silimu bintu ebitimbiikaane kubyetegheeleliya, ebi abateetegheleejiye kandi abatateekaane bakub-balagha kubhijiya. Niikuwo bakaakukolagha bimui mu Ebyahandijikuuwe kandi ekililughamu ni ebo Luhanga kubahwelekeeleliya.

¹⁷ Nahabweki baabhootu syanje aba nkundiye, ngoku mwamaliye kumanya eki, muukale mwelindiye niikuwo bantu abatahutiye Luhanga batabaleetaamu njegheesiya sya bisubha mufeluwa kijikalo kyanu kisemeeye eki mulimu.

¹⁸ Bhaatu mweyongele kukula mu ngughuma na kumanya Mukama kandi Mujuni waatu Yesu Kilisito. Aaniye bantu boona baaha kitiinisa endindi kandi bilo n'ebilo! Aamijina.

**Ndaghaano Mpyaka na bimui haa bitabo
by'omu Ndaghaano Nkulu mu Lubwisi
Talinga-Bwisi: New Testament and 15 Old Testament
books in Lubwisi**

copyright © 2019-2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Talinga-Bwisi

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Talinga-Bwisi: New Testament and 15 Old Testament books in Lubwisi

For more information, see <https://uganda.sil.org/>

All rights reserved.

2025-01-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Apr 2025 from source
files dated 28 Jan 2025

928c080e-d746-567f-a478-b44698424e44